



DET KONGELIGE
UTENRIKSDEPARTEMENT

Prop. 101 S

(2015–2016)

Proposisjon til Stortinget (forslag til stortingsvedtak)

Samtykke til inngåelse av avtale om endring av avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkingsorgan og en domstol (ODA) av 2. mai 1992

*Tilråding fra Utenriksdepartementet 15. april 2016,
godkjent i statsråd samme dag.
(Regjeringen Solberg)*

1 Innledning

Ved Prop. 100 S (2015–2016) foreslås samtykke til deltakelse i åtte beslutninger i EØS-komiteen om innlemmelse i EØS-avtalen av rettsaktene som etablerer EUs finanstilsynssystem og enkelte andre rettsakter mv. Ved innlemmelsen i EØS-avtalen av disse, vil EFTAs overvåkingsorgan få en ny rolle på området for finansielle tjenester, som et supplement og tillegg til den eksisterende oppgaven med å overvåke at EØS/EFTA-statene gjennomfører og etterlever sine EØS-forpliktelser. Det vises til nærmere omtale av EFTAs overvåkingsorgans nye rolle i Prop. 100 S (2015–2016) kapittel 9.

Parallelt med arbeidet med utkast til EØS-komiteebeslutningene om innlemmelse i EØS-avtalen av rettsaktene som etablerer EUs finanstilsynssystem, har EØS/EFTA-statene forhandlet frem utkast til en avtale om endring av avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkingsorgan og en domstol (ODA). Endringsavtalen tilføyer en ny artikkel 25a og en ny protokoll 8 til avtalen. Bestemmelsene gir nærmere retningslinjer for EFTAs overvåkingsorgans saksbehandling ved utøvelsen av den nye kompetan-

sen EFTAs overvåkingsorgan blir tilført ved innlemmelse i EØS-avtalen av rettsaktene som etablerer EUs finanstilsynssystem og enkelte andre rettsakter. I tillegg presiseres den kompetansen EFTA-domstolen vil få til å overprøve vedtak fattet av EFTAs overvåkingsorgan på området for finansielle tjenester.

Ny artikkel 25a i ODA omhandler de oppgavene EFTAs overvåkingsorgan skal ha i egenkap av finanstilsynsmyndighet, og er bygd opp på samme måte som eksisterende regler i artikkel 23 til 25 i ODA. Utkastet til en ny protokoll 8 til ODA regulerer nærmere EFTAs overvåkingsorgans rolle og myndighet, og angir og konkretiserer prosedyrer og saksbehandlingsregler for EFTAs overvåkingsorgan når det utøver myndighet på området for finansielle tjenester som beskrevet i artikkel 25a.

Selve overføringen av myndighet til EFTAs overvåkingsorgan og EFTA-domstolen vil følge av beslutningene i EØS-komiteen omtalt i Prop. 100 S (2015–2016) om innlemmelse i EØS-avtalen av de nevnte rettsaktene. Stortingets samtykke til deltakelse i disse EØS-komiteebeslutningene er vurdert å måtte innhentes i medhold av Grunnloven § 115. Avtalen om endringer i ODA inne-

bærer ikke slik myndighetsoverføring, men er nært knyttet til de fremforhandlede utkastene til EØS-komitebeslutninger, og utfyller og delvis presiserer gjennomføringen i EFTA-pilaren av de aktuelle EØS-komitebeslutningene på enkelte punkter. På denne bakgrunn vurderes endringsavtalen å være en sak av særlig stor viktighet, slik at Stortingets samtykke til inngåelse er nødvendig etter Grunnloven § 26 annet ledd.

Avtalen om endring av ODA er ennå ikke undertegnet. Etter planen skal denne undertegnes i forbindelse med vedtakelsen av EØS-komiteens beslutninger om innlemmelse i EØS-avtalen av rettsaktene som etablerer EUs tilsynsmyndigheter og tilhørende rettsakter. For ikke å forsinke ikrafttreddelsen av avtalen fra norsk side, legges proposisjonen om samtykke til inngåelse av avtalen frem før denne er undertegnet, det vil si på grunnlag av et utkast til avtaletekst.

Utkast til endringsavtale i engelsk originaltekst med uoffisiell oversettelse til norsk følger som trykt vedlegg til proposisjonen.

2 Oversikt over bestemmelsene i endringsavtalen

2.1 Artiklene i endringsavtalen

Avtalen om endring av ODA (endringsavtalen) inneholder en fortale og fire artikler:

Artikkel 1 fastslår at en ny artikkel 25a skal tilføyes i avtalen og gjengir ordlyden her.

Artikkel 2 fastslår at artikkel 49 i ODA endres slik at den nye protokoll 8 omfattes av bestemmelsen. Endringen innebærer at EFTA-statenes regjeringer kan, på forslag fra eller etter å ha hørt EFTAs overvåkingsorgan, ved felles overenskomst endre protokoll 8 – i tillegg til avtalens hoveddel samt protokoll 1–4 og 6–7.

Artikkel 3 fastslår at en ny protokoll 8 skal tilføyes avtalen.

Artikkel 4 inneholder sluttbestemmelser. Det fremgår at endringsavtalen skal ratifiseres av EFTA-statene i samsvar med deres forfatningsrettslige krav. Norge er depositar for avtalen. Avtalen trer i kraft den dag alle ratifikasjonsdokumenter er deponert av EFTA-statene.

2.2 Ny artikkel 25a i ODA

Ny artikkel 25a i ODA omhandler de oppgavene EFTAs overvåkingsorgan skal ha i egenskap av finanstilsynsmyndighet, og er bygd opp på samme måte som eksisterende regler i artikkel

23 til 25 i ODA. Artikkelen slår fast at EFTAs overvåkingsorgan skal håndheve og sikre anvendelsen av rettsakter som gir myndighet til EUs tilsynsmyndigheter og som er innlemmet i EØS-avtalens vedlegg IX, med tilpasninger som legger den aktuelle myndigheten til EFTAs overvåkingsorgan.

EFTAs overvåkingsorgans rolle og kompetanse er nærmere utformet ved tilpasningstekstene til rettsaktene som etablerer EUs finanstilsynssystem og enkelte andre rettsakter. EFTAs overvåkingsorgan vil som følge av innlemmelsen av de aktuelle rettsaktene i EØS-avtalen, få nye oppgaver og utvidet kompetanse til å fatte bindende vedtak overfor EØS/EFTA-statene og finansmarkedsdeltakere. Det vises til den nærmere gjennomgangen og beskrivelsen av dette i Prop. 100 S (2015–2016).

2.3 Ny protokoll 8 til ODA

Ny protokoll 8 til ODA regulerer EFTAs overvåkingsorgans oppgaver og myndighet innenfor området finanstilsyn, og angir prosedyrene og saksbehandlingsreglene for EFTAs overvåkingsorgan. I tillegg presiseres EFTA-domstolens kompetanse til å prøve vedtak fattet av EFTAs overvåkingsorgan på dette området. Protokollen inneholder seks artikler:

Artikkel 1 fastslår protokollens virkeområde. Protokollen regulerer EFTAs overvåkingsorgans oppgaver og myndighet slik de følger av rettsaktene på området for finansielle tjenester inntatt i EØS-avtalens vedlegg IX og som er relevante for det europeiske finanstilsynssystem.

Det fastslås videre at protokollen ikke regulerer EFTAs overvåkingsorgans myndighet til å føre generelt tilsyn med EFTA-statenes gjennomføring og etterlevelse av EØS-avtalen og ODA, regulert i blant annet ODA artikkel 31.

Artikkel 2 (samarbeid og deltakelse) fastslår at EFTAs overvåkingsorgan skal rådføre seg og samarbeide med den relevante EU-tilsynsmyndigheten og andre relevante EU-institusjoner når det utøver sine oppgaver som faller inn under protokollen. Den relevante EU-tilsynsmyndigheten skal ha rett til å delta, uten stemmerett, i arbeidet til EFTAs overvåkingsorgan og dets forberedende organer, når EFTAs overvåkingsorgan utfører sine oppgaver i egenskap av finanstilsynsmyndighet.

EFTAs overvåkingsorgan skal gi fullmakt til representantene fra EUs tilsynsmyndigheter som skal delta på stedlig tilsyn, i samsvar med relevante rettsakter innlemmet i vedlegg IX til EØS-avtalen.

Bestemmelsen fastslår videre at EFTAs overvåkingsorgan kan inngå administrative avtaler med EUs tilsynsmyndigheter, som gir nærmere opplysninger om samarbeidet og retten til deltakelse.

Artikkel 3 (vedtak) fastslår at vedtak av EFTAs overvåkingsorgan som faller innenfor virkeområdet til protokollen, skal fattes av kollegiet basert på utkast utarbeidet av den relevante EU-tilsynsmyndighet. Når EFTAs overvåkingsorgan fatter et vedtak, skal dette skje uten unødig opphold etter at utkastet er mottatt. EFTAs overvåkingsorgan kan selv anmode den relevante EU-tilsynsmyndighet om at det utarbeides et utkast.

Det fastslås videre i bestemmelsen at EFTAs overvåkingsorgan skal utøve sin myndighet helt uavhengig. Når EFTAs overvåkingsorgan fatter vedtak innenfor virkeområdet til protokollen, skal en representant fra EU-tilsynsmyndigheten ha rett til å delta på møtet i kollegiet, uten stemmerett.

EFTAs overvåkingsorgan kan vedta særskilte saksbehandlingsregler for vedtak som fattes innenfor virkeområdet til protokollen, herunder nærmere bestemmelser om representasjon fra den relevante EU-tilsynsmyndigheten.

Artikkel 4 (åpenhet) fastslår at før EFTAs overvåkingsorgan fatter et vedtak som faller inn under virkeområdet til protokollen, skal det invitere nasjonale tilsynsmyndigheter i EFTA-statene, innen en fastsatt frist, til å bistå med teknisk ekspertise.

EFTAs overvåkingsorgan skal, når tidsfristen for innspill fastsettes, ta hensyn til hasteaspektet og kompleksiteten i saken, samt mulige følger av tiltaket som skal vedtas.

Dersom slike finansfaglige og tekniske innspill blir gitt av en eller flere berørte nasjonale tilsynsmyndigheter, skal EFTAs overvåkingsorgan, for å sikre åpenhet, holde de andre tilsynsmyndighetene behørig informert.

Artikkel 5 (rett til å bli hørt) fastslår at før EFTAs overvåkingsorgan fatter et vedtak som faller inn under virkeområdet til protokollen, og regulert av de relevante rettsakter referert til i artikkel 1, skal det informere enhver navngitt adressat for vedtaket om at det har til hensikt å fatte et vedtak, og fastsette en tidsfrist for når adressaten har mulighet til å komme med sine synspunkter på saken. Ved fastsettelse av tidsfristen skal det tas hensyn til hasteaspektet og kompleksiteten i saken, potensielle konsekvenser av tiltaket som skal vedtas samt i hvilken grad retten til å bli hørt har blitt utøvd på et tidligere stadium.

Artikkel 6 (domstolskontroll) presiserer at et vedtak fattet av EFTAs overvåkingsorgan kan

bringes inn for overprøving i EFTA-domstolen av en EFTA-stat eller en juridisk eller fysisk person, i samsvar med ODA artikkel 36. Det følger av dette at gyldigheten av vedtak fattet av EFTAs overvåkingsorgan innenfor virkeområdet til protokollen, vil kunne overprøves av EFTA-domstolen på lik linje med andre tilsvarende vedtak fattet av overvåkingsorganet. Ved prøving av vedtak om ileggelse av tvangsmulkt og overtredelsesgebyr, skal EFTA-domstolen ha full domsmyndighet, jf. ODA artikkel 35. Det fremgår videre at dersom EFTAs overvåkingsorgan har handleplikt og unnlater å fatte et vedtak, kan også sak reises for EFTA-domstolen, jf. ODA artikkel 37.

3 Nærmere om innholdet i enkelte av bestemmelsene i protokoll 8

Retten til deltakelse for EUs tilsynsmyndigheter i EFTAs overvåkingsorgans arbeid, omtalt i protokoll 8 artikkel 2, speiler den rett til deltakelse som EFTAs overvåkingsorgan har i EU-pilaren. En slik gjensidig rett til deltakelse for beslutningsorganene i de to pilarene, anses viktig for å sikre nært samarbeid og koordinering mellom EFTAs overvåkingsorgan og den relevante EU-tilsynsmyndigheten på et tidlig stadium i prosessen som vil kunne lede fram til et bindende vedtak. Det er nærmere presisert i protokoll 8 artikkel 3, at en representant fra EUs tilsynsmyndighet har rett til å delta på kollegiets møte, uten stemmerett, når EFTAs overvåkingsorgan fatter vedtak innenfor virkeområdet til protokollen.

Den relevante EU-tilsynsmyndigheten vil også, i overensstemmelse med relevante rettsakter innlemmet i vedlegg IX til EØS-avtalen, ha rett til å være representert dersom EFTAs overvåkingsorgan utfører stedlige tilsyn. På bakgrunn av at det er EFTAs overvåkingsorgan som har den formelle myndigheten til å utføre slike stedlige tilsyn i EFTA-pilaren, skal det utstede en fullmakt til de representantene fra den relevante EU-tilsynsmyndigheten som skal delta. Dette er i tråd med tilsvarende bestemmelser for Kommisjonenens deltakelse i stedlig tilsyn og inspeksjoner på konkurranseområdet.

Protokoll 8 artikkel 2 fastslår videre at EFTAs overvåkingsorgan kan inngå administrative avtaler med EUs tilsynsmyndigheter som nærmere fastlegger detaljene i samarbeidet og den gjensidige retten til deltakelse. Slike avtaler vil kunne bidra til å sikre konsekvent og enhetlig vedtakspraksis i de to pilarene, og nærmere konkretisere formene for samarbeid mellom EU-tilsyns-

myndighetene og EFTAs overvåkingsorgan i det praktiske arbeidet på dette området.

Det fremgår av protokoll 8 artikkel 3 at vedtak fattet av EFTAs overvåkingsorgan som faller innenfor virkeområdet til protokollen, skal fattes av kollegiet basert på et utkast fra den relevante EU-tilsynsmyndigheten. Utkastet fra EUs tilsynsmyndighet er ikke rettslig bindende for EFTAs overvåkingsorgan som sådan, og det foreligger ingen formell rettslig forpliktelse for EFTAs overvåkingsorgan om å fatte et vedtak. Dette gjelder selv om det er en underliggende forutsetning i den fremforhandlede modellen for EØS-tilpasninger, at EFTAs overvåkingsorgan vil fatte et tilnærmet likelydende vedtak kort tid etter mottak av et utkast fra den relevante EU-tilsynsmyndigheten. Det legges derfor til grunn at EFTAs overvåkingsorgan i prinsippet står rettslig fritt til ikke å fatte et vedtak. Dette kommer også til uttrykk i annet ledd i artikkel 3, hvor det fastslås at EFTAs overvåkingsorgan skal utøve sin myndighet helt uavhengig.

EFTAs overvåkingsorgan kan vedta særskilte prosedyreregler for vedtak som fattes innenfor virkeområdet til protokollen, herunder bestemmelser som regulerer nærmere deltakelsen fra EUs tilsynsmyndigheter.

Protokoll 8 artikkel 4 slår fast at EFTAs overvåkingsorgan, før det fatter et vedtak som faller inn under virkeområdet til protokollen og innen en fastsatt frist, skal invitere nasjonale tilsynsmyndigheter fra EFTA-statene til å bistå med teknisk ekspertise. Bestemmelsen sikrer med dette at nasjonale tilsynsmyndigheter i EFTA-statene gis anledning til å gi faglige innspill i forkant av at EFTAs overvåkingsorgan fatter et bindende vedtak. Dette vil blant annet kunne gjelde særlige forhold som gjør seg gjeldende i EFTA-statene og som kanskje ikke er fullt ut reflektert i utkastet som er utarbeidet av den relevante EU-tilsynsmyndigheten. Retten til å gi slike faglige innspill, kommer i tillegg til og supplerer den retten til deltakelse, uten stemmerett, som representanter fra de nasjonale tilsynsmyndighetene i EFTA-statene har i arbeidet til de tre EU-tilsynsmyndighetene.

Protokoll 8 artikkel 5 fastslår at før EFTAs overvåkingsorgan fatter et vedtak som faller inn under virkeområdet til protokollen, skal det informere enhver navngitt adressat for vedtaket om intensjonen om å fatte et vedtak, og fastsette en tidsfrist for når adressaten har mulighet til å komme med sine synspunkter på saken. Bestemmelsen utfyller og supplerer den eventuelle retten som en adressat av et vedtak har til å gi innspill i forkant av at den relevante EU-tilsynsmyndighe-

ten utarbeider et utkast til EFTAs overvåkingsorgan. Dersom adressaten har fått anledning til å uttale seg i forkant av at utkastet ble behandlet av tilsynsstyret i den relevante EU-tilsynsmyndigheten, vil dette kunne gjøre det forsvarlig at fristen for å komme med innspill til EFTAs overvåkingsorgan før vedtak fattes settes relativt kort. I hvor stor utstrekning EFTAs overvåkingsorgan har plikt til å gi mulighet til ytterligere uttalelser etter bestemmelsen i protokoll 8, i tillegg til at adressaten har fått anledning til å uttale seg før vedkommende EU-tilsynsmyndighet har oversendt utkastet til EFTAs overvåkingsorgan, beror på en konkret vurdering. Om et vedtak fattet av EFTAs overvåkingsorgan antas å avvike fra utkastet, eller det for øvrig har kommet nye omstendigheter til etter utarbeidelsen av utkastet, vil her spille inn i vurderingen. Det er likevel en klar forutsetning at retten til å bli hørt skal gi adressaten tilstrekkelig mulighet til å komme med eventuelle ytterligere innspill i EFTA-pilaren.

Protokoll 8 artikkel 6 presiserer at et vedtak fattet av EFTAs overvåkingsorgan kan bringes inn for EFTA-domstolen til overprøving av vedtakets gyldighet, jf. ODA artikkel 36.

I likhet med EU-domstolen i sin overprøving av EU-tilsynsmyndighetenes vedtak, vil EFTA-domstolen ved overprøving av vedtak fra EFTAs overvåkingsorgan ikke først og fremst gjøre en vurdering av de rent finansfaglige vurderingene, men prøve vedtakets gyldighet som sådan. I vurderingen vil EFTA-domstolen se på eventuell manglende kompetanse, myndighetsmisbruk, vesentlige formfeil og ellers vurdere vedtaket opp mot ODA og EØS-avtalen og rettsregler som gjelder anvendelsen av dem.

I de tilfeller hvor EFTAs overvåkingsorgan har fattet vedtak om å ilegge tvangsmulkt eller overtredelsesgebyr, har EFTA-domstolen full kompetanse til å prøve lovligheten av slike vedtak, herunder størrelsen på tvangsmulkten eller overtredelsesgebyret, jf. ODA artikkel 35. EFTA-domstolen kan annullere, redusere eller øke størrelsen på ilagt tvangsmulkt eller overtredelsesgebyr.

Dersom EFTAs overvåkingsorgan har unnlatt å fatte et vedtak, kan det anlegges søksmål i medhold av ODA artikkel 37 for å få krenkelsen fastslått. EFTA-domstolen vil i et slikt tilfelle kunne fastslå om det foreligger rettsstridig passivitet eller ikke fra EFTAs overvåkingsorgans side. Dommen vil imidlertid ikke innholdsmessig kunne erstatte det vedtak som skulle ha vært fattet.

Når det gjelder vurderingen av behovet for opprettelse av et separat klageorgan i EFTA-pila-

ren tilsvarende det som finnes i EU, for vedtak fattet av EFTAs overvåkingsorgan på dette området, har man hittil vurdert at dette ikke er hensiktsmessig i lys av de få vedtak som ventes og muligheten til å bringe sakene direkte inn for EFTA-domstolen. Det vises til omtalen av dette i Prop. 100 S (2015–2016) punkt 2.4.5.

4 Forholdet til Grunnloven

Avtalen om endringer i ODA er nært knyttet til de fremforhandlede utkastene til EØS-komitebeslutninger lagt fram i Prop. 100 S (2015–2016). Stortingets samtykke til deltakelse i disse EØS-komitebeslutningene er vurdert å måtte gis etter regelen i Grunnloven § 115, det vil si vedtak med 3/4 flertall. Da Stortinget i 1992 ga sitt samtykke til inngåelsen av EØS-avtalen og ODA, ble fremgangsmåten etter Grunnloven § 93 (nå § 115) benyttet for begge avtaler. Endringsavtalen med ny artikkel 25a og protokoll 8 til ODA innebærer en utfylling og presisering av den myndighet som overføres til EFTAs overvåkingsorgan og EFTA-domstolen. Inngåelsen av endringsavtalen anses imidlertid ikke i seg selv å innebære myndighetsoverføring. Selve overføringen av myndighet til EFTAs overvåkingsorgan og EFTA-domstolen vil følge av beslutningene i EØS-komiteen omtalt i Prop. 100 S (2015–2016) om innlemmelse i EØS-avtalen av de nevnte rettsaktene. Det er heller ikke tale om opprettelse av nye organer eller institusjoner eller deltakelse i slike nye organer, slik som var tilfelle i 1992. Det vurderes derfor ikke å være nødvendig å innhente Stortingets samtykke i medhold av § 115.

Endringene i ODA utfyller og delvis presiserer de aktuelle EØS-komitebeslutningene på enkelte

punkter. På denne bakgrunn vurderes utkastet til endringsavtale å være en sak av særlig stor viktighet, og det anmodes derfor om Stortingets samtykke til inngåelse av avtalen etter Grunnloven § 26 annet ledd.

5 Gjennomføring av endringene i norsk rett

Endringene i ODA medfører ikke i seg selv behov for endringer i norsk rett. Det vises til omtalen av behov for lovendringer ved innlemmelse i EØS-avtalen av rettsaktene som etablerer EUs finanstilsynssystem mv. i Prop. 100 S (2015–2016) kapittel 11.

6 Administrative og økonomiske konsekvenser

Endringene i ODA antas ikke i seg selv å innebære økt ressursbruk eller administrative kostnader av betydning. Det vises til omtalen av administrative og økonomiske konsekvenser i Prop. 100 S (2015–2016) punkt 12.2.

Utenriksdepartementet

tilrår:

At Deres Majestet godkjenner og skriver under et fremlagt forslag til proposisjon til Stortinget om samtykke til inngåelse av avtale om endring av avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkingsorgan og en domstol (ODA) av 2. mai 1992.

Vi **HARALD**, Norges Konge,

stadfester:

Stortinget blir bedt om å gjøre vedtak om samtykke til inngåelse av avtale om endring av avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkingsorgan og en domstol (ODA) av 2. mai 1992, i samsvar med et vedlagt forslag.

Forslag

til vedtak om samtykke til inngåelse av avtale om endring av avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkingsorgan og en domstol (ODA) av 2. mai 1992

I

Stortinget samtykker i inngåelse av avtale om endring av avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkingsorgan og en domstol (ODA) av 2. mai 1992.

Vedlegg 1**Agreement amending the Agreement between the EFTA States on the Establishment of a Surveillance Authority and a Court of Justice by adding a new Article 25a and a new Protocol 8 to the agreement**

The republic of Iceland
The principality of Liechtenstein
The kingdom of Norway

Having regard to the Agreement between the EFTA States on the Establishment of a Surveillance Authority and a Court of Justice, hereinafter referred to as the 'Surveillance and Court Agreement', and in particular Article 49 thereof,

Having consulted the EFTA Surveillance Authority,

Having regard to Decisions No [...] of the EEA Joint Committee of [...] amending Annex IX (Financial Services) to the EEA Agreement,

Having regard to the tasks conferred to the EFTA Surveillance Authority in the field of financial services as set out in Annex IX (Financial Services) to the EEA Agreement, in particular as regards decisions addressed to market operators in the EEA EFTA States and the procedural requirements inherent therein,

Whereas, therefore, procedures should be laid down to be followed by the EFTA Surveillance Authority when exercising the tasks conferred to it by acts incorporated into Annex IX (Financial Services) to the EEA Agreement,

Whereas, therefore, the Surveillance and Court Agreement should be amended,

Whereas, therefore, a new Article 25a, and a new Protocol 8 on the functions and powers of the EFTA Surveillance Authority in the field of financial supervision, should be added to the Agreement,

Avtale om endring av avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkingsorgan og en domstol ved tilføyelse av en ny artikkel 25a og en ny protokoll 8 til avtalen

Republikken Island
Fyrstedømmet Liechtenstein
Kongeriket Norge –

SOM VISER TIL avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkingsorgan og en domstol (heretter kalt «overvåkings- og domstolsavtalen»), særlig artikkel 49,

ETTER SAMRÅD MED EFTAs overvåkingsorgan,

SOM VISER TIL EØS-komiteens beslutning nr. [...] av [...] om endring av EØS-avtalens vedlegg IX (Finansielle tjenester),

SOM VISER TIL oppgavene for EFTAs overvåkingsorgan innenfor området finansielle tjenester som fastsatt i EØS-avtalens vedlegg IX (Finansielle tjenester), særlig når det gjelder vedtak rettet til markedsdeltakere i EØS/EFTA-statene og de tilhørende prosedyremessige kravene.

Det bør derfor fastsettes prosedyrer som EFTAs overvåkingsorgan skal følge ved utførelsen av de oppgaver det er pålagt gjennom rettsakter innlemmet i EØS-avtalens vedlegg IX (Finansielle tjenester).

Overvåkings- og domstolsavtalen bør derfor endres.

En ny artikkel 25a og en ny protokoll 8 om oppgaver og myndighet for EFTAs overvåkingsorgan innenfor området finanstilsyn bør derfor tilføyes til avtalen –

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

HAR BESLUTTET Å INNGÅ DENNE AVTALE:

Article 1

The following new Article shall be inserted after Article 25 of the Surveillance and Court Agreement:

‘Article 25a

The EFTA Surveillance Authority shall, in accordance with the acts referred to in Annex IX of the EEA Agreement providing within the European Union for powers of a European Supervisory Authority which, as regards the EFTA States and according to the adaptations contained in that Annex are to be exercised by the EFTA Surveillance Authority, as well as subject to the provisions contained in Protocol 8 to the present Agreement, give effect to the relevant provisions of the EEA Agreement and ensure that those provisions are applied.’

Article 2

The words “Protocols 1 to 4 and 6 and 7” in Article 49 of the Surveillance and Court Agreement shall be replaced by the words “Protocols 1 to 4 and 6 to 8”.

Article 3

The new Protocol 8 to the Surveillance and Court Agreement on the functions and powers of the EFTA Surveillance Authority in the field of financial supervision shall be added after Protocol 7 to the Surveillance and Court Agreement. The text of the new Protocol 8 to be added is annexed to this Agreement.

Article 4

1. This Agreement, drawn up in a single copy and authentic in the English language, shall be approved by the EFTA States in accordance with their respective constitutional requirements.

Before the end of a period of six months from its entry into force, this Agreement shall be drawn up and authenticated in German, Icelandic and Norwegian.

2. This Agreement shall be deposited with the Government of Norway, which shall notify the other EFTA States.
3. This Agreement shall enter into force on the

Artikkel 1

I overvåkings- og domstolsavtalen tilføyes følgende ny artikkel etter artikkel 25:

«Artikkel 25a

EFTAs overvåkingsorgan skal, i samsvar med rettsaktene omhandlet i EØS-avtalens vedlegg IX som innenfor Den europeiske union gir myndighet til en europeisk tilsynsmyndighet som, når det gjelder EFTA-statene og ifølge tilpasningene i nevnte vedlegg skal utøves av EFTAs overvåkingsorgan, og i henhold til bestemmelsene i protokoll 8 til denne avtale, håndheve de relevante bestemmelsene i EØS-avtalen og sikre at bestemmelsene blir anvendt.»

Artikkel 2

I overvåkings- og domstolsavtalens artikkel 49 skal ordene «protokoll 1–4 og 6 og 7» erstattes med «protokoll 1–4 og 6–8».

Artikkel 3

Ny protokoll 8 til overvåkings- og domstolsavtalen om oppgaver og myndighet for EFTAs overvåkingsorgan innenfor området finanstilsyn tilføyes etter protokoll 7 til overvåkings- og domstolsavtalen. Teksten til ny protokoll 8 er vedlagt denne avtale.

Artikkel 4

1. Denne avtale, som er utarbeidet i ett eksemplar med gyldighet på engelsk, skal ratifiseres av EFTA-statene i samsvar med deres forfatningsrettslige krav.

Innen en periode på seks måneder fra den trer i kraft, skal denne avtale utarbeides og gis gyldighet på tysk, islandsk og norsk.

2. Denne avtale skal deponeres hos Kongeriket Norges regjering, som skal underrette de øvrige EFTA-statene.
3. Denne avtale trer i kraft den dag alle ratifika-

day all instruments of acceptance have been deposited by the EFTA States.

sjonsdokumenter er deponert av EFTA-statene.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned plenipotentiaries, being duly authorised thereto, have signed this Agreement.

Til bekreftelse på dette har nedenstående befullmektigede, som er behørig godkjent for dette, undertegnet denne avtale.

Done at Brussels, [...]

Utferdiget i Brussel [...]

..... For the republic of Iceland

..... For republikken Island

..... For the principality of Liechtenstein

..... For fyrstedømmet Liechtenstein

..... For the kingdom of Norway

..... For kongeriket Norge

Annex to

Agreement amending the Agreement between the EFTA States on the Establishment of a Surveillance Authority and a Court of Justice by adding a new Article 25a and a new Protocol 8 to the agreement

Vedlegg til

Avtale om endring av avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkingsorgan og en domstol ved tilføyelse av en ny artikkel 25a og en ny protokoll 8 til avtalen

Protocol 8

On the functions and powers of the EFTA Surveillance Authority in the field of financial supervision

Protokoll 8

Om oppgaver og myndighet for EFTAs overvåkingsorgan innenfor området finanstilsyn

Article 1 (scope)

This Protocol sets out the functions and powers of the EFTA Surveillance Authority within the field of financial services where the EFTA Surveillance Authority in accordance with Article 25a in this Agreement acts pursuant to the specific supervisory powers conferred to it by acts in Annex IX of the EEA Agreement.

This Protocol is without prejudice to the powers of the EFTA Surveillance Authority, in particular under Article 31 of this Agreement, to ensure compliance with the EEA Agreement and this Agreement.

Artikkel 1 (virkeområde)

Denne protokoll fastsetter oppgaver og myndighet for EFTAs overvåkingsorgan innenfor området finansielle tjenester, der EFTAs overvåkingsorgan i samsvar med artikkel 25a i denne avtale opptrer i samsvar med den særlige tilsynsmyndighet det er gitt gjennom rettsaktene i vedlegg IX til EØS-avtalen.

Denne protokoll berører ikke EFTAs overvåkingsorgans myndighet, særlig etter artikkel 31 i denne avtale, til å sikre at EØS-avtalen og denne avtale overholdes.

Article 2 (cooperation and participation)

When carrying out its tasks referred to in Article 1, the EFTA Surveillance Authority shall consult and cooperate with the relevant European Supervisory Authority and the other relevant EU institutions.

When the EFTA Surveillance Authority is carrying out its tasks referred to in Article 1, the relevant European Supervisory Authority shall, but for the right to vote, have the right to participate

Artikkel 2 (samarbeid og deltakelse)

Ved utførelsen av oppgavene omhandlet i artikkel 1, skal EFTAs overvåkingsorgan rådføre seg og samarbeide med den relevante europeiske tilsynsmyndighet og andre relevante EU-institusjoner.

Når EFTAs overvåkingsorgan utfører oppgavene omhandlet i artikkel 1, skal den relevante europeiske tilsynsmyndighet ha rett til å delta i dette arbeidet og i arbeidet til de organer som for-

in the work of the EFTA Surveillance Authority and its preparatory bodies.

The EFTA Surveillance Authority shall provide authorisation to the representatives of the relevant European Supervisory Authority who shall take part in on-site inspections in accordance with the relevant acts incorporated in Annex IX to the EEA Agreement.

The EFTA Surveillance Authority may enter into administrative arrangements with the European Banking Authority (EBA), the European Insurance and Occupational Pensions Authority (EIOPA) and the European Securities and Markets Authority (ESMA) providing details for such cooperation and participation.

Article 3 (decisions)

The EFTA Surveillance Authority's decisions within the scope of this Protocol shall be adopted by its College on the basis of drafts prepared by the relevant European Supervisory Authority. When taking such decisions, the EFTA Surveillance Authority shall act without undue delay upon receipt of such drafts. The EFTA Surveillance Authority may request the relevant European Supervisory Authority to prepare a draft.

The EFTA Surveillance Authority shall act in full independence. A representative from the relevant European Supervisory Authority shall have the right to be present, without the right to vote, at the College meetings where decisions within the scope of this Protocol are taken.

The EFTA Surveillance Authority may adopt specific rules of procedure for decisions within the scope of this Protocol, including provisions providing for representation from the relevant European Supervisory Authority.

Article 4 (transparency)

Before taking a decision within the scope of this Protocol, the EFTA Surveillance Authority shall invite the competent authorities of the EFTA States to provide technical expertise within a time limit set by the EFTA Surveillance Authority.

The EFTA Surveillance Authority shall, when setting the time limit, take full account of the urgency, complexity and potential consequences of the matter.

If such technical expertise is provided by one or more of the authorities concerned, the EFTA Surveillance Authority shall, in order to ensure transparency, keep the other authorities duly informed.

bereder arbeidet, med unntak av stemmerett.

EFTAs overvåkingsorgan skal gi fullmakt til representantene for den relevante europeiske tilsynsmyndighet, som skal delta i stedlige tilsyn i samsvar med de relevante rettsakter innlemmet i vedlegg IX til EØS-avtalen.

EFTAs overvåkingsorgan kan inngå administrative avtaler med Den europeiske banktilsynsmyndighet (EBA), Den europeiske tilsynsmyndighet for forsikring og tjenestepensjoner (EIOPA) og Den europeiske verdipapir- og markedstilsynsmyndighet (ESMA), som gir nærmere opplysninger om dette samarbeidet og denne deltakelsen.

Artikkel 3 (vedtak)

Vedtak i EFTAs overvåkingsorgan innenfor virkeområdet for denne protokoll skal gjøres av Overvåkingsorganets kollegium basert på utkast utarbeidet av den relevante europeiske tilsynsmyndighet. EFTAs overvåkingsorgan skal gjøre disse vedtakene uten unødig opphold etter at det mottar utkastene. EFTAs overvåkingsorgan kan anmode den relevante europeiske tilsynsmyndighet om å utarbeide et utkast.

EFTAs overvåkingsorgan skal opptre helt uavhengig. En representant for den relevante europeiske tilsynsmyndighet skal ha rett til å være til stede, uten stemmerett, på kollegiets møter der det gjøres vedtak innenfor denne protokolls virkeområde.

EFTAs overvåkingsorgan kan vedta særlige saksbehandlingsregler for vedtak innenfor virkeområdet for denne protokoll, herunder bestemmelser om representasjon fra den relevante europeiske tilsynsmyndighet.

Artikkel 4 (åpenhet)

Før EFTAs overvåkingsorgan gjør et vedtak innenfor virkeområdet for denne protokoll, skal det invitere vedkommende myndigheter i EFTA-statene til å bistå med teknisk ekspertise innen en frist fastsatt av EFTAs overvåkingsorgan.

EFTAs overvåkingsorgan skal ved fastsettelse av tidsfristen ta fullt ut hensyn til hvor mye saken haster, dens kompleksitet og mulige følger.

Dersom slik teknisk ekspertise inngis av en eller flere berørte myndigheter, skal EFTAs overvåkingsorgan, for å sikre åpenhet, holde andre myndigheter behørig underrettet.

Article 5 (right to be heard)

Before taking decisions within the scope of this Protocol, the EFTA Surveillance Authority shall, subject to the provisions of the relevant acts referred to in Article 1, inform any named addressee of its intention to adopt the decision, and set a time limit within which the addressee may express its views on the matter, taking full account of the urgency, complexity and potential consequences of the matter and to what extent the right to be heard has been exercised at an earlier stage.

Article 6 (judicial review)

Proceedings may be brought before the EFTA Court by the EFTA States or any natural or legal person, in accordance with Article 36 of the Surveillance and Court Agreement, contesting a decision taken by the EFTA Surveillance Authority.

In the event that the EFTA Surveillance Authority has an obligation to act and fails to take a decision, proceedings for failure to act may be brought before the EFTA Court in accordance with Article 37 of the Surveillance and Court Agreement.

Where the Acts referred to in Article 1 in this Protocol foresee that fines and/or periodic penalty payments may be imposed by a decision adopted by the EFTA Surveillance Authority, the EFTA Court shall, in accordance with Article 35 of the Surveillance and Court Agreement, have unlimited jurisdiction to review such decisions. The EFTA Court may annul, reduce or increase the fine or periodic penalty payment imposed.

Artikkel 5 (rett til å bli hørt)

Før EFTAs overvåkingsorgan gjør vedtak innenfor virkeområdet for denne protokoll, skal det, i henhold til bestemmelsene i de relevante rettsaktene omhandlet i artikkel 1, underrette alle navngitte adressater om at det har til hensikt å gjøre vedtaket, og fastsette den tidsfristen adressaten har til å komme med sine synspunkter, idet det tas fullt ut hensyn til hvor mye saken haster, dens kompleksitet og mulige følger samt i hvilken utstrekning retten til å bli hørt er utøvd på et tidligere stadium.

Artikkel 6 (domstolskontroll)

EFTA-statene eller enhver fysisk eller juridisk person kan, i samsvar med artikkel 36 i overvåkings- og domstolsavtalen, reise sak for EFTA-domstolen for å få prøvet et vedtak gjort av EFTAs overvåkingsorgan.

Dersom EFTAs overvåkingsorgan har handleplikt og unnlater å gjøre et vedtak, kan en sak reises for EFTA-domstolen for å få krenkelsen fastslått, i samsvar med artikkel 37 i overvåkings- og domstolsavtalen.

Dersom det i henhold til rettsaktene omhandlet i artikkel 1 i denne protokoll kan ilegges overtredelsesgebyrer og/eller tvangsmulfter ved et vedtak gjort av EFTAs overvåkingsorgan, skal EFTA-domstolen, i samsvar med artikkel 35 i overvåkings- og domstolsavtalen, ha ubegrenset domsmyndighet til å prøve slike vedtak. EFTA-domstolen kan oppheve, redusere eller øke overtredelsesgebyret eller tvangsmulften.

